

**BEKANNTMACHUNG**

ERMITTLUNG VON INTERESSIERTEN FÜR DEN ABSCHLUSS EINER VEREINBARUNG ZUR FÜHRUNG DES SCHÜLERHEIMES „MOLESHOF“ IN 39024 MALS, GLURNSESTR. 2, MIT 46 HEIMPLÄTZEN

Gemäß Art. 16bis des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung betreffend die Schulfürsorge und die Maßnahmen zur Sicherung des Rechts auf Bildung, kann die Landesverwaltung Wohnmöglichkeiten für Schüler und Lehrlinge in Form von Wohnungen, Schülerheimen, Konvikten oder ähnlichen Einrichtungen bereitstellen, die direkt von der Landesverwaltung oder von Dritten geführt werden.

Das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau wurde zum Zweck der Unterbringung von Schülerinnen und Schülern von der Landesverwaltung angemietet und kann weiterhin für die Unterbringung von Oberschülerinnen und Oberschülern der Sportoberschule Mals genutzt werden.

ES WIRD BEKANNT GEGEBEN,

dass die Autonome Provinz Bozen - Abteilung 40 – Bildungsförderung, beabsichtigt, Interessierte zu ermitteln, welche das Schülerheim „Moleshof“ in Mals im Vinschgau mit 46 Heimplätzen führen, die unten beschriebenen Teilnahmevoraussetzungen besitzen und eine Vereinbarung für die Führung des Schülerheimes abschließen möchten:

Unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz und Nichtdiskriminierung wird es als notwendig erachtet, die vorliegende Bekanntmachung zu veröffentlichen.

1. INHALT DER VEREINBARUNG**A. GEGENSTAND**

Abschluss einer Vereinbarung zur Führung

AVVISO

INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI INTERESSATI A STIPULARE UNA CONVENZIONE PER LA GESTIONE DEL CONVITTO „MOLESHOF“ A 39024 MALLES, VIA GLORENZA 2, CON 46 POSTI CONVITTUALI

Ai sensi dell'articolo 16bis della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, nel testo vigente, riguardante l'assistenza scolastica e le provvidenze per assicurare il diritto allo studio, la Provincia può mettere a disposizione degli alunni e degli apprendisti un servizio abitativo in forma di residence, collegio, convitto o istituzioni simili, gestiti direttamente dalla Provincia oppure tramite terzi.

Il convitto „Moles“ a Malles in Val Venosta è stato preso in locazione dalla amministrazione provinciale allo scopo di dare alloggio ad alunne ed alunni e potrà essere messo a disposizione degli alunni ed alunne della scuola di II. grado dell'istituto di sport di Malles Venosta.

SI RENDE NOTO

che la Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione 40 – Diritto allo studio, intende individuare interessati, i quali gestiscano il convitto „Moles“ a Malles in Val Venosta con 46 posti convittuali, che siano in possesso dei requisiti di seguito descritti e che abbiano interesse a stipulare una convenzione per la gestione di tale convitto:

Nel rispetto dei principi di trasparenza e parità di trattamento si ritiene opportuno, pubblicare il presente avviso.

1. CONTENUTO DELLA CONVENZIONE**A. OGGETTO**

Conclusione di una convenzione per la



des Schülerheimes „Moleshof“ in Mals im Vinschgau, mit 46 Heimplätzen.

B. ENTGELT

Der Betreiber erhält für die Führung im Schuljahr 2020/21 eine Spesenvergütung von insgesamt 183.860,00 Euro für 10 Monate Heimbetrieb, wobei die Vereinbarung für 12 Monate abgeschlossen wird, damit die Pflege des Hauses auch in den Sommermonaten gewährleistet ist. Der Schüler zahlt an den Heimbetreiber einen monatlichen Beitrag von maximal 390,00 Euro und zwar ebenfalls für 10 Monate. Von den Schülerinnen und Schülern, welche am Wochenende im Heim bleiben, wird ein Tagessatz von mind. 10,00 Euro verlangt.

Der Betrag ergibt sich aus den hohen Betriebskosten, die im „Moleshof“ auf Grund des Zustandes des Hauses anfallen. Zudem wird nur ein Teil des Hauses für die Unterbringung der Schülerinnen und Schüler benutzt, die Betriebskosten fallen aber für das ganze Haus an.

Da für die Unterbringung von 46 Schülerinnen und Schülern im „Moleshof“ in Mals Adaptierungsarbeiten und Ankäufe wie Betten und Schränke notwendig sind, erhält der Betreiber für diese eine weitere Spesenvergütung von 5.524,00 Euro. Dieser Betrag ist mit entsprechenden Rechnungen für diese Arbeiten und Ankäufe zu belegen.

Sollte zu Beginn des Schuljahres 2020/21, auf Grund der notwendigen Sicherheitsbestimmungen in Folge des epidemiologischen Notstands eine Reduzierung oder Erhöhung der Anzahl der Heimschüler/innen erforderlich sein, wird die Spesenrückvergütung entsprechend angepasst.

C. WESENTLICHE MERKMALE DER DIENSTLEISTUNG

- Unterbringung von 46 Schülerinnen und Schülern im „Moleshof“ in Mals während des gesamten Schuljahres sowie bei Bedarf auch an den Wochenenden;
- eine qualifizierte pädagogische Begleitung, Hausaufgabenhilfe und jugendgerechte Freizeitgestaltung für die Heimbewohnerinnen und Heimbewohner in der schulfreien Zeit;

gestione del convitto „Moleshof“ a Malles in Val Venosta con 46 posti convittuali.

B. RETRIBUZIONE

Il gestore per l'anno 2020/21 riceve un rimborso economico che ammonta ad euro 183.860,00 per 10 mesi di attività convittuale, reso noto che la convenzione verrà stipulata per 12 mesi, affinché la cura del convitto sia garantita anche nei mesi estivi.

L'alunno stesso paga al gestore del convitto un importo massimo di euro 390,00 ogni mese per un totale di 10 mesi. Ai convittori che rimangono alloggiati durante il fine settimana viene richiesto un contributo minimo giornaliero di euro 10,00 al giorno.

L'importo è il risultato degli onerosi costi di gestione rappresentati dalle condizioni dell'edificio del „Moleshof“. Inoltre viene utilizzata soltanto una parte dell'edificio come alloggio e sistemazione delle alunne e degli alunni, ma i costi di gestione sono da sostenersi per l'edificio intero.

Siccome per l'alloggio di 46 alunne e alunni nel „Moleshof“ a Malles sono necessari diversi lavori e acquisti, come letti ed armadi, il gestore riceve un ulteriore rimborso di spese di euro 5.524,00. Quest'importo è da rendicontare con le relative fatture per questi lavori e acquisti.

Nel caso in cui, con l'inizio dell'anno scolastico 2020/21, in ragione delle disposizioni di sicurezza indispensabili a seguito dell'emergenza epidemiologica, si renda necessaria una riduzione o un aumento del numero di convittori/trici, il rimborso spese verrà corrispondentemente adeguato.

C. ELEMENTI ESSENZIALI DEL SERVIZIO

- alloggio per 46 alunne ed alunni nel „Moleshof“ a Malles in Val Venosta per l'intero anno scolastico ed anche durante i fine settimana, se richiesto;
- un accompagnamento pedagogico qualificato, sostegno per i compiti scolastici ed attività ricreative adatte all'età dei convittori nel tempo libero;



- Vollpension für alle Heimschülerinnen und Heimschüler bzw. Halbpension bei Bedarf der Heimschülerinnen und Heimschüler.

Verwahrer der Struktur „Moleshof“ ist die öffentliche Verwaltung, allerdings muss der Heimbetreiber die Gebühren für Gas, Strom, Wasser, Müllabfuhr usw. für den „Moleshof“, sowie die entsprechenden Spesen einschließlich der Heizungsspesen übernehmen.

Sollten für den genutzten Heimtrakt keine eigenen Anschlüsse oder Zähler vorhanden sein, muss der zukünftige Betreiber den jeweiligen Verbrauch prozentuell an das Land verrichten. Hierzu ist eine Vereinbarung mit der Abteilung Vermögensverwaltung des Landes notwendig. Telefon und Internet gehen ebenfalls zu Lasten des Heimbetreibers.

D. DAUER DER VEREINBARUNG

Die Vereinbarung beginnt mit 01.09.2020 und endet am 31.08.2021, wobei die effektive Dienstleistung (Schul- und Heimbetrieb) für 10 Monate berechnet wird.

2. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Ein Angebot bezüglich der gegenständlichen Bekanntmachung können auf Grund des Art. 11 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2 juristische Personen oder Vereinigungen einreichen, wenn sie ohne Gewinnabsicht arbeiten und auf Grund ihrer Satzung gemeinnützige Zwecke verfolgen, sowie:

a) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) erfüllen;

b) eine Eintragung im Handelsregister für Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit den Leistungen des zukünftigen Vertrages stehen, oder eine Eintragung in einem öffentlichen Verzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen haben;

c) eine langjährige Erfahrung im Bereich Führung von Schülerheimen haben.

3. AUSWAHL UND BEWERTUNG DER ANTRÄGE

Die aufgrund der gegenständlichen

- pensione completa per tutti i convittori o mezza pensione, a seconda della necessità espressa dei convittori.

Custode della struttura „Moleshof“ è la pubblica amministrazione, le utenze relative a gas, corrente elettrica, acqua, smaltimento rifiuti ecc. per il convitto, come anche le spese per il riscaldamento, devono essere sostenute dal gestore.

In caso di allacciamenti non separati per il tratto della struttura usata, in ragione del fatto che non esistono contatori autonomi, il futuro concessionario deve calcolare il consumo percentuale e presentarlo alla Provincia. A tale fine è necessaria una convenzione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio della Provincia. A carico del gestore sono anche le spese per internet e telefono.

D. DURATA DELLA CONVENZIONE

La convenzione inizia il 01/09/2020 e termina il 31/08/2021, considerando che il servizio stesso è stato calcolato per 10 mesi (scuola e gestione convitto).

2. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

In base all'art. 11 della legge provinciale del 21 gennaio 1987, n. 2, possono presentare un'offerta secondo il presente avviso persone giuridiche oppure associazioni, le quali svolgono attività senza scopo di lucro, e che in base al loro statuto promuovano finalità di pubblica utilità e:

a) hanno adempiuto, all'interno della propria organizzazione, agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (D.lgs n. 81/2008);

b) hanno un'iscrizione nel registro delle imprese per attività inerenti al servizio oggetto dell'indagine di mercato, o iscrizione in un registro pubblico delle associazioni di volontariato o senza scopo di lucro;

c) hanno un'esperienza pluriennale nella gestione di convitti per alunni.

3. SELEZIONE E VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

Le offerte presentate ai sensi del presente



Bekanntmachung und nach den Fristen und Modalitäten laut Punkt 4. „Einreichfrist und Modalitäten für die Vorlage des Angebots“ eingereichten Anträge werden von einer Kommission, bestehend aus drei Fachpersonen, nach den im Folgenden aufgelisteten Kriterien bewertet:

1) Organisationskonzept der gesamten Dienstleistung (max. 50 Punkte)

- Qualitätsmerkmale in der Betreuung der Heimbewohner und Durchführung des Dienstes
- Pädagogisches Führungskonzept und Heimordnung
- Führung der Anlagen und Notfallmanagement

2) Zubereitung und Verabreichung der Mahlzeiten sowie Qualitätsmerkmale der Lebensmittel (max. 45 Punkte)

- Organisationskonzept im Bereich Ausspeisung
- Herkunft und Qualität der Lebensmittel
- Menüpläne und Menüvariationen
- Ansprechende Atmosphäre

3) Beschäftigung im Rahmen der „Arbeitsinklusion“ von Menschen mit Behinderungen oder benachteiligte Personen (max. 5 Punkte)

Der Bewerber mit der höchsten Punktezahl wird zum Abschluss der Vereinbarung eingeladen.

4. EINREICHEFRIST UND MODALITÄTEN FÜR DIE VORLAGE DES ANGEBOTS

Interessierte Bewerber müssen ihren Antrag der Abteilung 40 - Bildungsförderung innerhalb **des Ausschlussstermins vom 30.06.2020, 12.00 Uhr** zukommen lassen. Der Antrag ist auf beiliegendem Muster abzufassen und mit den entsprechenden Anlagen (siehe Punkt 3) zu versehen. Dem vom gesetzlichen Vertreter unterschriebenen Antrag ist eine Kopie des gültigen Erkennungsausweises desselben beizulegen. Die Anträge können eingereicht werden:

-über die PEC Adresse:

schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it

Der Antrag muss, bei sonstigem Ausschluss, die folgenden Elemente enthalten:

avviso e nei termini indicati al punto 4. “Termini e modalità di presentazione dell’offerta” verranno valutate da una commissione composta da tre soggetti esperti, in base ai seguenti criteri:

1) concetto organizzativo complessivo dell’intero servizio (max. 50 punti)

- caratteristiche qualitative nel trattamento e affidamento dei convittori e svolgimento del servizio
- concetto di gestione pedagogica e ordinamento convittoriale
- gestione degli impianti e management in caso di emergenza

2) preparazione e somministrazione di pasti così come caratteristiche qualitative dei prodotti alimentari (max. 45 punti)

- concetto organizzativo nell’ambito della refezione
- provenienza e qualità dei prodotti alimentari
- menu e variazioni di menu
- atmosfera accogliente

3) Occupazione nell’ambito dell’”inclusione al lavoro” di persone disabili e svantaggiate (max. 5 punti)

Il candidato con il maggior numero di punti verrà invitato alla stipula della convenzione.

4. TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL’OFFERTA

I soggetti interessati devono far pervenire l’offerta alla Ripartizione 40 - Diritto allo studio, entro **il termine perentorio del 30/06/2020 alle ore 12.00**.

L’offerta deve essere redatta secondo l’allegato modello e vanno allegati i documenti (come da punto 3). Va firmata dal rappresentante legale e allegata copia del documento di riconoscimento del richiedente. Le richieste possono essere inviate:

-a mezzo pec al seguente indirizzo:

schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it

L’offerta deve contenere, a pena di esclusione, i seguenti elementi:



Statut des Vereins / der Organisation, aus dem hervorgeht, dass es sich um gemeinnützige Vereine oder Organisationen handelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Aufträge, die diese Bekanntmachung betreffenden ohne weitere Veröffentlichung vergeben werden.

statuto dell'associazione / organizzazione, dal quale risulta che si tratti di organizzazioni o associazioni di pubblica utilità.

Viene fatto presente che gli incarichi, oggetto del presente avviso, saranno affidati senza ulteriori pubblicazioni.

Die Abteilungsdirektorin / la direttrice di ripartizione
Rolanda Tschugguel